



WARNING Failure to follow these instructions may result in injury or damage to the tool

Safety

Wear approved eye protection, hearing protection and breathing protection when using this tool

Assembly

1. Always switch off and disconnect the drill from the power supply before fitting or removing a core drill bit
2. Screw the arbor squarely into the core drill bit, taking care to ensure it is not cross-threaded
3. Place the tapered end of the pilot drill into the arbor and tap into place using a soft-faced hammer or similar. Do not damage the drill tip by using a hard hammer
4. Lubricate the arbor shank (in accordance with drill manufacturer's recommendations) and secure the core assembly in the drill chuck

Operation

- Ensure the drill is in rotary mode
- Drill at an even speed to the required depth. Do not exceed the maximum speed for the core drill bit, as set out in the table below
- Drill straight, taking care not to force the drill sideways

Disassembly

- Remove any debris that may remain inside the core drill bit
- Remove the pilot drill by inserting a drift key into the hole in the arbor; you may need to use a hammer

Max drilling speed

TCT Core Drill Bit (mm dia)	Max Speed rpm (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75



ATTENTION : Ne pas suivre ces instructions peut engendrer des blessures ou endommager l'outil

Sécurité

Porter des protections oculaires, auditives et respiratoires certifiées.

Assemblage

1. Toujours débrancher la perceuse de sa source d'alimentation avant d'assembler ou d'enlever la scie trépan.
2. Vissez directement l'arbre dans la scie trépan, en faisant attention de ne pas fausser le filetage.
3. Placez l'extrémité conique du foret de guidage sur l'arbre, et utilisez éventuellement un maillet pour le mettre en place. N'endommagez pas la pointe du foret avec un marteau dur.
4. Lubrifier l'arbre (en accordance avec les recommandations du fabricant) et sécurisez la scie trépan sur le mandrin.

Utilisation

- Assurez-vous que la perceuse soit en mode rotatif.
- Percez à vitesse constante jusqu'à la profondeur. Ne pas dépasser la vitesse maximale de la scie trépan. (Voir tableau ci-dessous).
- Percez droit, et faites attention de ne pas aller de côté en forçant sur la perceuse.

Enlever la scie trépan

- Retirez tous les débris restés dans la scie trépan.
- Enlevez le mandrin pilote en utilisant une clé par l'orifice situé sur l'arbre. Aidez-vous d'un marteau si nécessaire.

Vitesse maximale de perçage

Scie trépan TCT (mm dia)	Vitesse maximale rpm (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75



WARNUNG! Das Nichtbeachten dieser Anleitungen kann zu Verletzungen und/oder Beschädigung des Werkzeuges führen.

Sicherheitshinweis

Tragen Sie während der Arbeit mit diesem Werkzeug eine geeignete Schutzbrille, Gehörschutz und Atemschutz.

Vorbereitung

1. Trennen Sie die Bohrmaschine stets vom Stromnetz bevor Sie einen Kernbohrer einspannen oder demontieren.
2. Schrauben Sie die Aufnahme fest in den Kernbohrer hinein, und passen Sie dabei auf, das Gewinde sauber anzusetzen.
3. Führen Sie das konische Ende des Zentrierbohrers in die Aufnahme ein und klopfen Sie es mit einem weichen Hammer fest. Verwenden Sie keinen harten Hammer oder übermäßige Kraft, da dies die Bohrspitze beschädigen kann.
4. Schmieren Sie den Aufnahmeschaft (gemäß Angaben des Bohrmaschinenherstellers), und sichern Sie den zusammengebauten Kernbohrer im Bohrfutter der Maschine.

Benutzung

- Stellen Sie sicher, dass sich die Bohrmaschine im Rotations-Bohrmodus befindet.
- Bohren Sie mit gleichmäßiger Geschwindigkeit bis zur gewünschten Bohrtiefe. Überschreiten Sie dabei niemals die maximal zulässige Bohrgeschwindigkeit für den jeweiligen Kernbohrer (siehe untenstehende Tabelle).
- Bohren Sie gerade und passen Sie auf den Bohrer dabei nicht seitlich zu verkanten.

Demontage

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz und Debris aus dem Kernbohrer.
- Entfernen Sie den Zentrierbohrer mit einem Ausreiber aus der Aufnahme. Benutzen Sie hierzu falls nötig einen Hammer.

Max. Bohrgeschwindigkeiten

TCT-Kernbohrer (ø in mm)	Max. Geschwindigkeit (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75



ADVERTENCIA: El no respetar estas advertencias e instrucciones puede causar lesiones graves.

Seguridad

Lleve gafas de protección ocular, protección auditiva y mascarilla de protección cuando utilice esta herramienta.

Montaje

1. Asegúrese de que el taladro esté desenchufado antes de colocar o retirar la corona perforadora.
2. Enrosque el husillo dentro del agujero del taladro, compruebe que esté bien colocado.
3. Coloque el extremo cónico de la broca de centrado en el husillo y golpéelo con un martillo blando o similar. No utilice martillos duros, podría dañar la broca.
4. Aplique lubricante al husillo (siguiendo las instrucciones del fabricante) y fije la corona en el mandril del taladro.

Funcionamiento

- Asegúrese de que el taladro esté en modo rotación y NO en modo martillo.
- Utilice una velocidad constante a la profundidad requerida. Perfere siempre a la velocidad adecuada dependiendo del tipo de material tal como se indica en la tabla inferior.
- Perfere siempre en dirección recta, no mueva el taladro hacia los lados.

Desmontaje

- Limpie siempre el polvo y los restos de residuos depositados en la corona perforadora.
- Retire la broca piloto del mandril utilizando la llave del portabrocas, puede que necesite utilizar la ayuda de un martillo.

Velocidad máxima de perforación

Corona perforadora de TCT (mm dia)	Velocidad máxima (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75



AVVERTENZA La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o danni allo strumento.

Seguridad

Indossare occhiali di protezione approvati, protezioni acustiche e protezione delle vie respiratorie quando si utilizza questo strumento.

Montaggio

1. Spegnere sempre e scollegare il trapano dalla rete di alimentazione prima di inserire o rimuovere una punta da trapano.
2. Avvitare il percolato esattamente nella punta, avendo cura di assicurare che non è multi-filettato.
3. Inserire l'estremità conica della fresa pilota nel percolato e battere leggermente in posizione con un soft-martello o simili. Non danneggiare la punta utilizzando un martello duro.
4. Lubrificare il gambo percolato (in accordo con le raccomandazioni del produttore trapano) e fissare il gruppo di base nel mandrino.

Operazione

- Assicurarsi che il trapano è in modalità di rotazione.
- Forare a velocità costante alla profondità richiesta. Non superare la velocità massima per la punta fresa, come indicato nella tabella che segue.
- Praticare dritto, facendo attenzione a non forzare il trapano lateralmente.

Smontaggio

- Rimuovere eventuali residui che potrebbero rimanere all'interno della punta fresa.
- Rimuovere la fresa pilota con l'inserimento di una chiave nel foro sotto il percolato; potrebbe essere necessario usare un martello.

Velocità di foratura Max

TCT Fresa a Tazza (mm dia)	Velocità Max rpm (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75



WAARSCHUWING: Wanneer de instructies niet worden opgevolgd is de kans op beschadigingen en persoonlijke verwondingen groot.

Veiligheid

Draag de juiste oog-, gehoor- en ademhaling beschermingsmiddelen bij het gebruik van de boor.

Samenstelling

1. Zorg ervoor dat de boormachine is uitgeschakeld en van de stroombron is ontkoppeld voordat kernboren bevestigd of verwijderd worden.
2. Schroef de boordorn recht op de kernboor.
3. Plaats het conische uiteinde van de centreboor in de doorn en tik deze met behulp van een zachte hamer in positie. Beschadig de boor hierbij niet.
4. Smeer de boorschacht en vergrendel de samenstelling in de boormachine.

Gebruik

- Zorg ervoor dat de rotatiestand geselecteerd is.
- Boor op een gelijke snelheid tot de gewenste diepte bereikt is. Overschrijd de maximale snelheid van de kernboor niet (zie tabel hieronder).
- Boor recht en forceer niet schuin.

De samenstelling uit elkaar halen

- Verwijder boorafval uit de binnenzijde van de boor.
- Verwijder de boordorn met behulp van de uitwerpstift en mogelijk een hamer.

Maximale boorsnelheid

TCT Kernboor (mm dia.)	Max. snelheid (min ⁻¹)
30	600
35	550
40	500
45	450
50	400
60	300
65	250
76	180
80	150
100	120
110	100
115	100
125	90
150	75